

AUG 12 1974

UN/SA COLLECTION



NACIONES UNIDAS
CONSEJO
DE SEGURIDAD



Distr.
GENERAL

S/11185/Add.30

6 agosto 1974

ESPAÑOL

ORIGINAL: INGLES

RELACION SUMARIA COMUNICADA POR EL SECRETARIO GENERAL EN
LA QUE SE INDICAN LOS ASUNTOS QUE SE HALLAN SOMETIDOS AL
CONSEJO DE SEGURIDAD Y LA ETAPA ALCANZADA EN SU ESTUDIO

Adición

De conformidad con el artículo 11 del reglamento provisional del Consejo de Seguridad, el Secretario General presenta la siguiente relación sumaria.

La lista completa de los asuntos que se hallan sometidos al Consejo de Seguridad figura en el documento S/11185, del 7 de enero de 1974, y en las adiciones pertinentes. Durante la semana que terminó el 3 de agosto de 1974, el Consejo de Seguridad tomó medidas sobre el tema siguiente:

La situación en Chipre (Véase S/11185/Add.28 y S/11185/Add.29)

El Consejo de Seguridad prosiguió su examen del tema en sus sesiones 1786a. a 1789a., celebradas entre el 28 de julio y el 1.º de agosto de 1974.

En la 1787a. sesión, celebrada el 29 de julio, se presentó al Consejo un proyecto de resolución (S/11391) patrocinado por la URSS, cuya parte dispositiva decía lo siguiente:

1. Exige de todos los Estados interesados que tomen inmediatamente medidas eficaces para la aplicación práctica de todas las disposiciones de dicha resolución;
2. Insiste en que cesen sin demora el fuego y todos los actos de fuerza contra la República de Chipre y en que se retiren rápidamente todas las fuerzas extranjeras y todo el personal militar que están en Chipre en violación de su soberanía, su independencia y su integridad territorial como Estado no alineado;
3. Decide enviar inmediatamente a Chipre una misión especial compuesta de ... miembros del Consejo de Seguridad, nombrados por el Presidente del Consejo de Seguridad previa consulta con los miembros del Consejo y con el Secretario General, a fin de que verifique sobre el terreno como se aplica la resolución 353 (1974) e informe al respecto al Consejo;

4. Considera indispensable, habida cuenta de las disposiciones de la resolución 353 (1974), que representantes del Gobierno constitucional de la República de Chipre participen en las negociaciones que se están celebrando en Ginebra;

5. Decide, en caso de que no se progrese en la aplicación de su resolución 353 (1974), examinar la cuestión de las medidas que pudiere adoptar para asegurar la puesta en vigor de dicha resolución.

En la 1788a. sesión, celebrada el 31 de julio, el Secretario General llamó la atención sobre el documento S/11398 que contenía el texto de una Declaración y una Aclaración en que habían convenido los Ministros de Relaciones Exteriores de Grecia, el Reino Unido y Turquía al término de sus conversaciones realizadas en Ginebra el 30 de julio, y señaló que la Declaración preveía ciertas tareas para la UNFICYP.

El Presidente informó al Consejo de que un proyecto de resolución presentado por el Reino Unido en el documento S/11139 había sido retirado y de que, como resultado de consultas realizadas, se sometía al Consejo en el documento S/11400 un proyecto de resolución que decía lo siguiente:

El Consejo de Seguridad.

Recordando sus resoluciones 186 (1964) de 4 de marzo de 1964, 353 (1974) de 20 de julio de 1974 y 354 (1974) de 23 de julio de 1974,

Tomando nota de que todos los Estados han declarado que respetan la soberanía, la independencia y la integridad territorial de Chipre,

Tomando nota de la declaración hecha por el Secretario General en la 1788a. sesión del Consejo de Seguridad,

Pide al Secretario General que tome las medidas apropiadas a la luz de su declaración.

El Representante de la URSS introdujo las siguientes enmiendas (S/11401) al proyecto de resolución (S/11400) que el Consejo tenía ante sí:

1. Añádase el texto siguiente al final del párrafo de la parte dispositiva:

"teniendo en cuenta que la cesación del fuego será una primera medida para la plena aplicación de la resolución 353 (1974) del Consejo de Seguridad."

2. Añádase el texto siguiente al final del segundo párrafo del preámbulo

"como un Estado que no pertenece a ninguna alianza militar,"

Luego de un debate de procedimiento durante el cual se votó sobre dos mociones de procedimiento, se sometieron a votación las enmiendas de la URSS (S/11401, con los siguientes resultados:

La primera enmienda fue aprobada por 14 votos contra ninguno, sin que participara en la votación un miembro (China).

La segunda enmienda fue rechazada por dos votos (RSS de Bielorrusia, URSS) contra ninguno y 12 abstenciones, sin que participara en la votación un miembro (China).

El proyecto de resolución en su conjunto en su forma enmendada recibió 12 votos a favor y 2 en contra (RSS de Bielorrusia, URSS) sin que participara en la votación un miembro (China), y no fue aprobado debido al voto negativo de un miembro permanente del Consejo.

En la misma sesión el Secretario General dio a conocer al Consejo un mensaje que el Comandante de la UNFICYP había recibido el 31 de julio del Comando militar turco con referencia a la continuación de la presencia de la UNFICYP en la zona controlada por Turquía. El Secretario General expresó su intención de impartir instrucciones apropiadas al Comandante de la UNFICYP, habida cuenta de que la Fuerza sólo podía operar con éxito si contaba con el pleno apoyo de todas las partes interesadas.

No habiendo más comentarios, el Presidente del Consejo expresó el acuerdo del Consejo con la actitud que el Secretario General se había propuesto adoptar.

En la 1789a. sesión, celebrada el 1.º de agosto, el Presidente del Consejo llamó la atención sobre un proyecto de resolución (S/11402) sobre el que se había convenido en el curso de consultas realizadas.

El Consejo aprobó la resolución por 12 votos contra ninguno y 2 abstenciones (RSS de Bielorrusia, URSS) sin que participara en la votación un miembro (China), como resolución 355 (1974). La resolución dice lo siguiente:

El Consejo de Seguridad,

Recordando sus resoluciones 186 (1964), de 4 de marzo de 1964, 353 (1974), de 20 de julio de 1974, y 354 (1974), de 23 de julio de 1974,

Observando que todos los Estados han declarado que respetan la soberanía, la independencia y la integridad territorial de Chipre,

Tomando nota de la declaración hecha por el Secretario General en la 1788a. sesión del Consejo de Seguridad,

Pide al Secretario General que tome las medidas apropiadas a la luz de su declaración y que presente un informe completo al Consejo, teniendo en cuenta que la cesación del fuego será la primera medida en el proceso de la plena aplicación de la resolución 353 (1974) del Consejo de Seguridad.